1ère Lecture : Actes 12,1-12

1 Or, selon ce + moment-là, Hérode le roi appliqua les mains
(à) maltraiter quelques-uns de-ceux (venant) de l'Église
2 Or il-supprima Jacques, le frère de-Jean, par-le-glaive.
3 Or, ayant-vu que plaisante est aux Juifs, (son entreprise)
il-renchérit (jusqu'à) recueillir Pierre aussi,
– or (c') étaient [les] jours des Azymes –,
4 et, (l')ayant-agrippé, il l'établit vers la-garde
(l')ayant-livré à-quatre quadrilles de-militaires (pour) le garder,
décidant (de) le conduire-en-haut au peuple après la Pâque.
5 Certes donc + Pierre était-surveillé dans la garde,
or instamment une-prière était à-advenir
par l'Église par-devers + Dieu concernant lui.
6 Or, lorsque + Hérode était-sur-le-point (de) le faire-amener,
à-cette + nuit-la + Pierre était à-dormir entre deux militaires
ayant-été-lié par-deux chaînes,
et-puis des-gardiens devant la porte surveillaient la garde.
7 Et voici-qu'un-ange du Seigneur survint,
et une-lumière flamboya dans la maison ;
or, ayant-frappé le flanc de-+ Pierre, il l'éveilla, disant :
« Lève-toi en vitesse » ;
et ses + chaînes retombèrent des + mains.
8 Or l'ange dit par-devers lui :
« Ceins-toi, et chausse-toi tes + sandales » ; Jn 13
« Drape-toi (de) ton + manteau, et suis moi ».
or il-fit ainsi ;
et il lui dit :
« Drape-toi (de) ton + manteau, et suis-moi ».
9 Et, étant-sorti, il-suivait,
et il-ne-savait pas qu'est vrai ce qui-advient via l'ange,
or il-semblaitait regarder une-vision.
10 Or, ayant-traversé une-première garde et une-deuxième,
ils-vinrent sur le portail + de-fer, celui qui-porte vers la ville,
lequel automatique(ment) leur fut-ouvert,
et, étant-sortis,
ils-parcoururent une-seule rue,
et aussitôt l'ange se-démarqua de lui.
11 Et + Pierre, étant-advenu en lui-même, dit :
« Maintenant je-sais vraiment
que le Seigneur renvoya son + ange,
et m'arracha de la main de-Hérode et de toute l'attente du peuple des juifs ».
12 Et-puis, ayant-repris-conscience,
il-vint sur la maisonnée de-+ Marie,
la mère de-Jean, celui qui-est-surnommé Marc,
où des-qualifiés étaient à-avoir-été-groupés et à-prier.

Épître : 2 Timothée 4,6-22 Voir 30e Ordinaire C

6 Car moi déjà je-suis-libationné,
et le moment de-mon + départ est-survenu.
7 J'ai-combattu le beau combat, j'ai-fini la course, j'ai-surveillé la foi.
8 (Pour le) reste, m'est-réservée la couronne de-la justice,
que me rendra le Seigneur le juste Juge dans ce + jour-là,
or non seulement à-moi,
mais aussi à-tous ceux qui-ont-affectionné son + apparition.
9 Hâte-toi (de) venir par-devers moi vite.
Car Dèmas m'abandonna, ayant-affectionné le siècle de-maintenant,
et il-s'avança vers Thessalonique,
Crescens vers la-Galatie, Tite vers la-Dalmatie.
10 Luc est seul avec moi.
Ayant-assumé Marc, conduis (le) avec toi-même,
car il m'est efficace pour le-service.
12 Or j'envoyai Tychique vers Éphèse.
13 La casaque que je-délaissai dans Troas près de Carpus,
en-venant, porte (-la), ainsi-que les livrets,
surtout les parchemins.
14 Alexandre le forgeron me démontra des-nombreux maux, ⌈Mt 16,27 ; Ap 2,23 ; Jr 17,10
– *le Seigneur lui rendra selon ses + œuvres* – Ps 62,13 ; Pr 24,12 ; Ps 28,4 ; Si 35,22 ; Rm 2,6 ; ⌋
15 (de) qui toi aussi garde-toi,
car il-résista énormément aux nôtres paroles.
16 Dans ma + première défense,
aucun-n'arriva à-moi,
mais tous m'abandonnèrent :
point que-(cela)-ne- leur puisse-être-compté.
17 Or le Seigneur se-présenta à-moi et m'empuissanta,
afin-que via moi la prédication fût-épanouie,
et (qu') entendissent toutes les nations,
et *je-fus-délivré hors-de la-bouche du-lion*. 1 M 2,60 ; Ps 22,22 ; Dn 6,23
18 [Et] le Seigneur me délivrera loin-de toute œuvre méchante,
et (me) sauvera pour son + Royaume + céleste,
à-qui la gloire pour les siècles des siècles. Amèn !. Rm 16,27 ; Gal 1,5
19 *Salue Prisca et Aquilas* [et Lectra sa + femme et Sèmaias et Zénon ses + fils], Rm 16,3
et *la maison d'Onésiphore*. 2 Tim 1,16
20 Eraste demeura dans Corinthe.
Or Trophime, je-(le)-délaissai, étant-infirme, dans Milet.
21 Hâte-toi (de) venir avant l'hiver.
Euboule te salue,
ainsi-que Pudens et Lin et Claudia
et tous les frères.
22 Le Seigneur [Jésus Christ] (soit) avec ton + esprit.
La grâce (soit) avec vous.
[Amen !].

Subscription de certains manuscrits :
À l'adresse de Timothée, écrite depuis Rome [Laodicée] [de l'Église des Éphésiens]
lorsque Paul se présenta pour le seconde fois au César de Rome, Néron.

Évangile : Matthieu 16,13-24 Voir 21e Ordinaire A

13 Or + Jésus
étant-venu vers les portions de-Césarée, celle de-Philippe,
interrogeait ses +disciples, disant :
« Qui disent les hommes (qu')=est le Fils de l'homme ? ».
14 Or eux dirent :
« Certes les (uns disent) Jean le Baptiste, d'autres Elie,
or tels-autres Jérémie ou un-seul des prophètes ».
15 Il leur dit :
« Or vous, qui dites-vous (que) =je-suis, moi ? ».
16 Or, ayant-répondu, Simon Pierre dit : ⌈✣ Mt 26,63 ❁Mt 11,3 ; 26,63 ; 27,11 ; etc.
« ✣❁Toi *tu es* le❁ Christ *le Fils du Dieu + qui-vit✣ ». * Mt 4,3.6 ; 8,29 ; 14,33 ; 27,40.54 ; etc. ⌋
17 Or, ayant-répondu, + Jésus lui dit :
« Bienheureux es-tu, Simon Barjônas, ⌈He 2,14 ; Jn 1,13 ; 6,53.54.55.56;
parce-que *chair ainsi-que sang* point-ne te (le) révéla, 1 Cor 15,50 ; Gal 1,16 ; Eph 6,12 ; ⌋
mais mon + Père, celui (qui est) dans les cieux.
18 Or moi-aussi je te dis que :
toi tu-es Pierre (= rocher)
et *sur cette + roche-ci je-bâtirai* mon + Église, Mt 7,24
et *les-porches du-Sheôl* point-n'auront-de-force-contre elle. Sg 16,13 ; Is 38,10 ; Job 38,17.
19 [Et] je te donnerai *les clés du Royaume des cieux*, Mt 23,13
et *laquelle (ch.) tu-lierais de-sur la terre
sera (ce) qui-a-été-lié dans les cieux,
et laquelle (ch.) tu-délierais de-sur la terre
sera (ce) qui-a-été-délié dans les cieux* ». Mt 18,18
20 Alors *il-recommanda à-[ses] +* disciples,
afin-qu'*à-personne ils-ne-dissent* Mt 17,9 ; 8,4:
(Mt que lui est le Christ.
21 *A-partir-d'alors + Jésus commença* (à) montrer à-ses + disciples Mt 4,17 ; 26,16
qu'il lui faut s'en-aller vers Jérusalems,
et pâtir des-nombreuses (ch.)
de-la-part-des *+ anciens et archi-prêtres et scribes*, Mt 27,41 ; 26,47 ; 27,20 ; 3,12 ; 21,23 ; 27,1
et être-tué, *et au troisième jour être-éveillé*. Mt 17,23 ; 20,19 ; 27,63
22 Et, se- l'étant-concilié, + Pierre commença (à) le réprimander, disant :
« (Dieu soit) *propice à-toi, Seigneur*, 2 S 23,17 ; etc.
point certainement ceci ne-sera à-toi ».
23 Or lui, s'étant-tourné, dit à-+ Pierre :
« *Va derrière moi, Satan* ; Mc 8,33 ; Mt 4,10 ; Lc 4,8;
tu m'es un-scandale,
parce-que tu-n'apprécies pas *les (ch.) de-+ Dieu mais celles des hommes.
24 Alors + Jésus dit à-ses disciples : 1 Cor 2,11
« Si quelqu'un veut venir derrière moi,
qu'il-(se)-reniât lui-même et *enlevât ❁sa + croix*, *Mt 27,32:
et qu'il-(me)-suive❁, moi ». ❁Mt 10,38